



O.D.スレディッド&プレスフィット41ボトムブラケット取り付け説明

O.D. Threaded and PressFit 41 Bottom Bracket Instructions

やあ、どうも。このサーリー製品のために苦勞して稼いだお金を使っただけありがとうございます。サーリーの製品は有用で耐久性を持つよう設計されています。ですのでこの製品も長い間お客様に貢献すると確信しています。

このドキュメントはお持ちの自転車にサーリーのO.D.スレディッド、もしくはプレスフィット41ボトムブラケットを正しく取り付ける方法が解説されています。取り付けに不安を感じる場合、地元の自転車ショップに自転車とパーツの山を持ち込んでいただければ正しく取り付けいただけると思います。サーリーのボトムブラケットを取り付けるのに適切な工具や経験がないと、お乗りの自転車やご自身が傷む恐れがあります。

⚠ 警告：サイクリングには危険が伴います。自転車部品はプロの整備士によって組み付け、お手入れを行って下され。自転車やアクセサリーの改造は行わないで下さい。全ての製品の説明書、メーカーのウェブサイトに掲載している警告を含む情報に目を通し、従って下さい。乗車の際は常にヘルメットをかぶりましょう。

追加製品や安全の情報に関してはウェブサイトのwww.surlybikes.com/safetyをご覧ください。

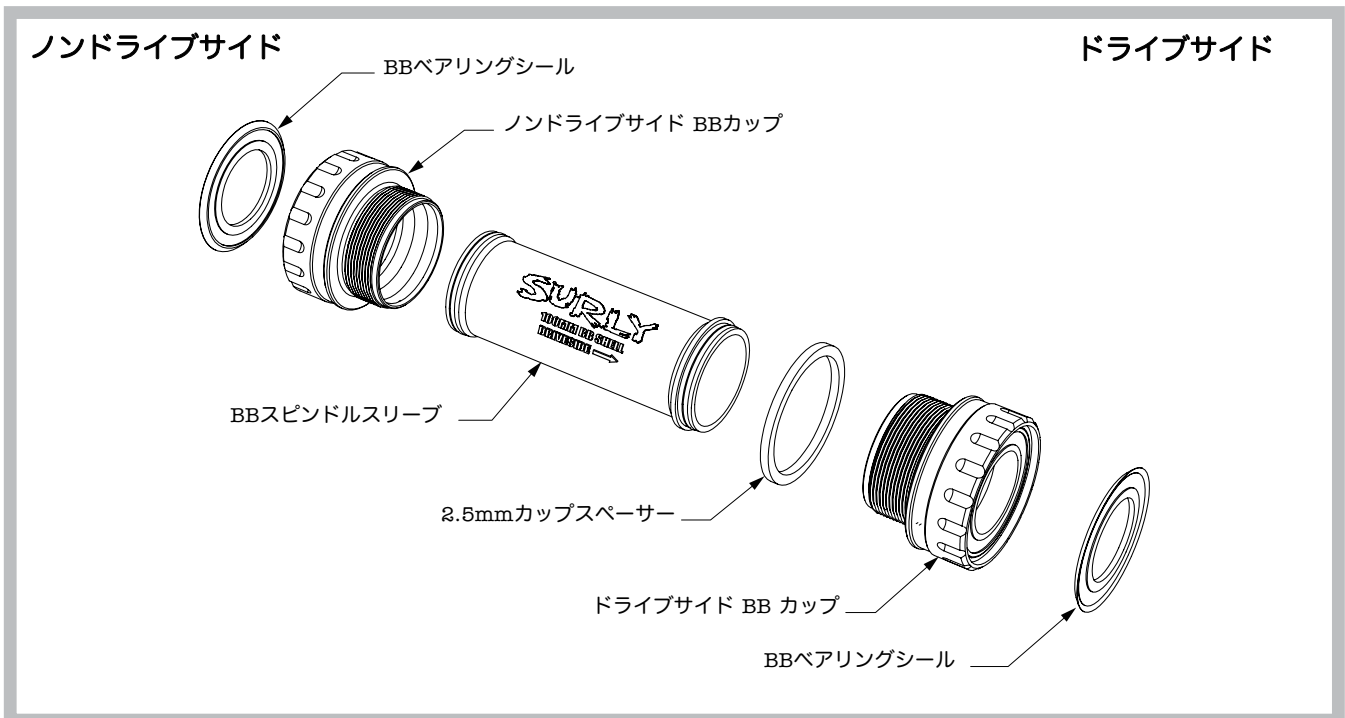
Threaded Bottom Bracket Compatibility and Intended Use (スレディッドBBの互換性と用途)

サーリーのボトムブラケットは73mmと100mm幅のボトムブラケットシェルにあうスピンドル用に設計されています。ムーンランダー専用のO.D.クランクは特殊なスピンドルとフレームのために必要とされる延長されたチェーンラインを得るために長いスピンドルと幅広のボトムブラケットを持っていますが、カップは普通のモデルと変わりません。eタイプのフロントディレーラマウントもしくはチェーンガイドのアクセサリーを使わない限り、ドライブサイドには2.5mmのスペーサーが必要です。

Tools Required for Installation of the Threaded Bottom Bracket (取り付けに必要な工具)

- ノッチ数16のイクスターナルBBボトムブラケット工具 (パークツール BBT-19など)
- グリース

Installation of the Threaded Bottom Bracket (スレディッドBBの取り付け)



1. ボトムブラケットにバリや薄刃ではみ出たペイントがないことを確認します。
2. ボトムブラケットシェルのねじ山にグリースを添付します。
3. ベアリングカップをボトムブラケットシェルに取り付けます(40Nm)。カップはドライブサイド、ノンドライブサイド共に専用設計です。ねじ込む回転方向に注意するとともに、両カップの間にスピンドルスリーブを組み込むこと、ドライブサイドに2.5mmスペーサー(付属)を挟むことを忘れないで下さい。eタイプマウントのアクセサリーを73mmボトムブラケットで使う場合、2.5mmスペーサーは必要ありません。

Ongoing Maintenance (使用中のお手入れ)

湿気やオフシーズンの攻撃的な自然現象によるコンポーネントの何らかの不要な融合を防ぐため、1年に1度は新しいグリースと適正なトルクで組み直してください。

PressFit 41 Bottom Bracket Compatibility and Intended Use (プレスフィット41BB互換性と用途)

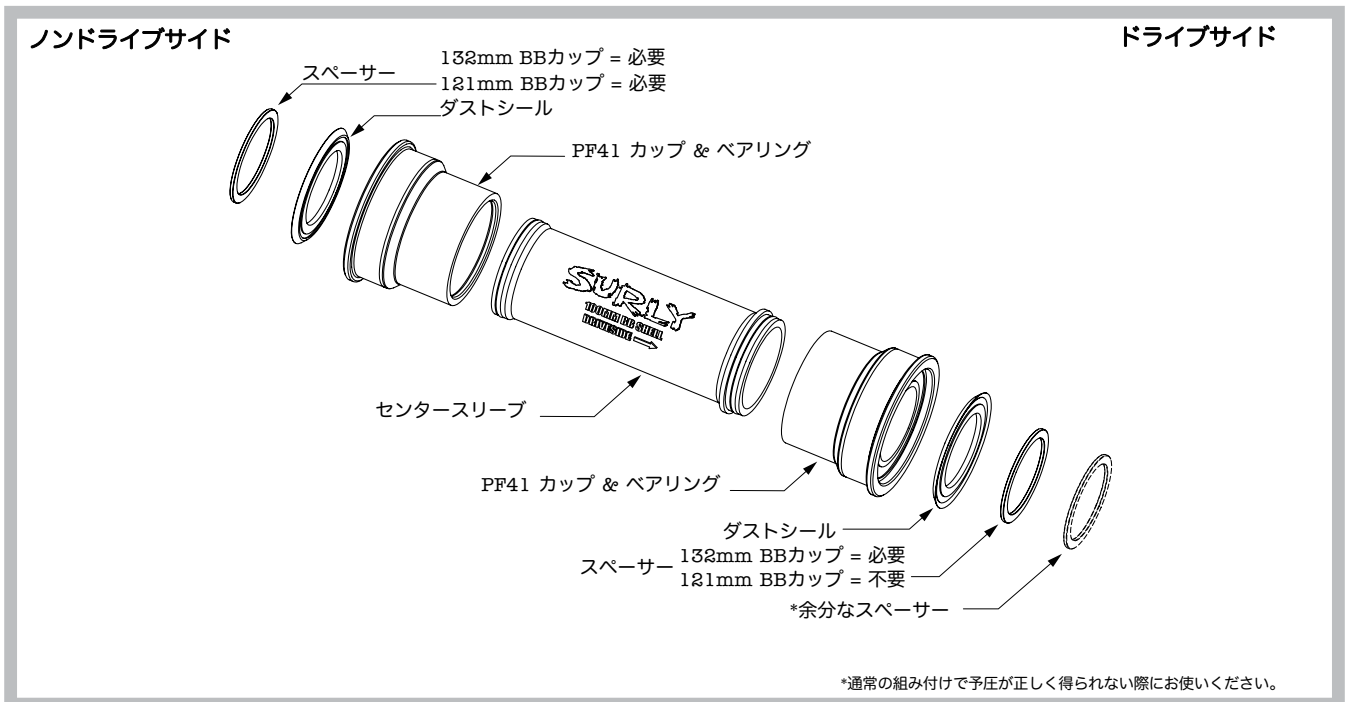
サーリーのO.D.プレスフィット41ボトムブラケットはプレスフィット41ボトムブラケットシェル(内径41mm)を持つファットバイクフレームでサーリーのO.D.クランクセット(24mmスピンドル)を使っただけのように設計されています。プレスフィット41ボトムブラケットを取り付け出来るボトムブラケットとクランクの組み合わせは以下の通りです：

フレームのボトムブラケット幅	PAIR WITH	O.D.クランクセット構成
プレスフィット 41 x 132mm 非対称		ムーンランダー/アイスクリームトラック (157mm スピンドル)
プレスフィット 41 x 121 対象		バグズリー (144mm スピンドル)

Tools Required for the Installation of the PressFit 41 Bottom Bracket (取り付けに必要な工具)

- ボトムブラケットもしくはヘッドセットのベアリング圧入用工具
- グリス

Installation of the PressFit 41 Bottom Bracket(プレスフィット41BBの取り付け説明)



- ボトムブラケット(以下BB)にバリや薄刃ではみ出たペイントがないことを確認します。

△警告：組付けに際しカップにグリスは添付しないで下さい。カーボンフレームではお望みならカーボンペーストを添付いただいても構いませんが、ドライのままでも構いません。

- お使いのクランクとBB幅に併せて、上記の図を参考にダストシールとスペーサーの構成をおさらいします。
- 圧入工具を使いプレスフィットカップ/ベアリングの片方をBBのノンドライブサイドに圧入します。圧入はダストシールなしで、ベアリング面ではなくプラスチックカップの平らな面のみを押すように入れて行って下さい。これにより圧入の際にベアリングを傷つけることはありません。取り付けが終わったらカップの縁がBBシェルに対して同じ高さであることを確認して下さい。
- ドライブサイドからもう片方のカップと共にセンタースリーブを組み込んで下さい。圧入工具のシャフトをガイド代わりに使い、センタースリーブとカップをBBシェルの右側に滑り込ませて下さい。センタースリーブと右側のカップがしっかりとつながっていることを確認しながらカップの縁がフレームのBBシェルと面になるまで圧入して行って下さい。

***注意：**正しい予圧とトルクとなるようO.D.クランクの取り付け説明書を参照して下さい。指定のスペーサー枚数を使っても規定の予圧が得られない場合、クランクを取り外しドライブサイド用の準備されたシール/スペーサーを余分に追加して再度クランクセットを組み付けて下さい。

Ongoing Maintenance (使用中のお手入れ)

年に一度はクランクセットを取り外し、ベアリングのスムーズな回転を確認して下さい。ベアリングに抵抗を感じたり砂が入った感覚があるなら、BBカップ全体を取り替えるか、プレスフィットカップ内のベアリングを交換して下さい。ベアリングを交換する場合、カップからベアリングを取り除く前に適切な工具を使ってまずカップをフレームから取り外して下さい。

O.D.プレスフィット41カップは専用の取り外し工具(小さなヘッドセットカップリムーバーの外観です)か、ベアリング取り外し工具とポンチを使って外すことが出来ます。いずれの場合も取り外しはまず右側のカップから行って下さい。プレスフィット専用工具の場合、工具先端の広がった部分の外周がベアリングを内包するカップ内側の縁に正対してしっかりと着座することを確認してください。右側のカップの取り外しが終わったら、センタースリーブを取り除いてから左側カップの取り外しを進めて下さい。

カップ内のベアリングを新しいものに交換したら、上記の取り付け説明書に従ってBBとクランクセットを取り付けて下さい。

△警告：フレームにプレスフィットカップを圧入したままベアリングを取り除かないで下さい。カップとフレームの間に起こるはめ込みの圧縮力はベアリングを取り外すことが不可能とは言わないまでも大変困難になります。またこれを行うことによりBBの部品やフレーム、果てはお客様自身が損傷を負うこととなり、保証も無効となります。

Limited Warranty (制限保証)

サーリーの製品は購入された日から1年間、材料上もしくは製造上の欠陥に対して、下記で詳述する制限を前提として保証を行います。購入証明として日付の入ったレシートを保管ください。

保証は以下については適用されません：

- 間違った取り付けや整備点検、技術の欠如や経験不足で行われる使用者自身の取り付けによる損傷
- 改造された、放置された、競技で使われた、営利目的で使われた、悪用、乱用された、もしくは事故にあった、その他通常使用の範疇を超える事例
- 販売状態の自転車と互換性のない、もしくは元来使用を意図されないコンポーネント、部品、アクセサリの取り付け
- ペイント、表面仕上げのダメージもしくは悪化、美観や製品の外観的要因
- 通常使用での消耗やほころび
- 自転車の組み付け作業における製品の取り外し、変更、再調整にかかる工賃

この制限保証はサーリーの判断によって行われる、欠陥のある製品の修理、もしくは交換に明確に限定される唯一の保証です。この制限保証は最初にサーリー製品を購入いただいた方のみ適用され、譲渡は出来ません。この制限保証は正規代理店もしくはディストリビューターから製品を購入いただいた方のみ適用されます。サーリーは直接的、付随的、必然的、もしくは何らかの明示もしくは暗示保証に違反することにより生じる、コンディション、市場性、特定の使用目的に対する適合性、その他のここに述べられる条件を除く弊社製品に関する如何なる損失、不便、損害に対しても支払いの義務を応じません。

この制限保証は消費者に特定の法的権限を与え、それらの権利は他の権利共々お住まいの地域により変わります。またこの制限保証はお客様の法定権利に影響を及ぼしません。

法令が認める範囲で、これらの保証は唯一のものであり、他の表示もしくは暗示された保証、コンディションを含めた保証、市販上のコンディション、特定の目的に対する適合性などの保証は一切適用されません。

Surly

6400 West 105th Street
Bloomington, MN 55438

The Watts Line: 877.743.3191

The Email: derby@surlybikes.com

The Web Address: surlybikes.com